

the authority designated by that Ministry. As a general rule, this notification shall be given in advance. The receiving State may make the admission as acting head of post of a person who is neither a diplomatic agent nor a consular officer of the sending State in the receiving State conditional on its consent.

3. The competent authorities of the receiving State shall afford assistance and protection to the acting head of post. While he is in charge of the post, the provisions of the present Convention shall apply to him on the same basis as to the head of the consular post concerned. The receiving State shall not, however, be obliged to grant to an acting head of post any facility, privilege or immunity which the head of the consular post enjoys only subject to conditions not fulfilled by the acting head of post.

4. When, in the circumstances referred to in paragraph 1 of this Article, a member of the diplomatic staff of the diplomatic mission of the sending State in the receiving State is designated by the sending State as an acting head of post, he shall, if the receiving State does not object thereto, continue to enjoy diplomatic privileges and immunities.

sidence ou à l'autorité désignée par ce ministère. En règle générale, cette notification doit être faite à l'avance. L'Etat de résidence peut soumettre à son consentement l'admission comme gérant intérimaire d'une personne qui n'est ni un agent diplomatique ni un fonctionnaire consulaire de l'Etat d'envoi dans l'Etat de résidence.

3. Les autorités compétentes de l'Etat de résidence doivent prêter assistance et protection au gérant intérimaire. Pendant sa gestion, les dispositions de la présente Convention lui sont applicables au même titre qu'au chef du poste consulaire dont il s'agit. Toutefois, l'Etat de résidence n'est pas tenu d'accorder à un gérant intérimaire les facilités, privilèges ou immunités dont la jouissance par le chef du poste consulaire est subordonnée à des conditions que ne remplit pas le gérant intérimaire.

4. Lorsqu'un membre du personnel diplomatique de la représentation diplomatique de l'Etat d'envoi dans l'Etat de résidence est nommé gérant intérimaire par l'Etat d'envoi dans les conditions prévues au paragraphe 1 du présent article, il continue à jouir des privilèges et immunités diplomatiques si l'Etat de résidence ne s'y oppose pas.

petente myndigheder. Denne anmeldelse skal i almindelighed ske i forvejen. Modtagerstaten kan gøre adgangen for en person til at virke som fungerende konsulatschef betinget af sit samtykke, såfremt den pågældende hverken er diplomatisk repræsentant eller konsulatsejersmand for udsenderstaten i modtagerstaten.

3. Modtagerstatens kompetente myndigheder skal yde den fungerende konsulatschef bistand og beskyttelse. Så længe han er leder af repræsentationen, skal denne konventions bestemmelser finde anvendelse på ham på samme grundlag som på chefen for den pågældende konsulære repræsentation. Modtagerstaten skal imidlertid ikke være forpligtet til at yde en fungerende konsulatschef nogen lettelse, forrettighed eller immunitet, som konsulatschefen kun nyder ud fra forudsætninger, der ikke opfyldes af den fungerende konsulatschef.

4. Når et medlem af det diplomatiske personale ved udsenderstatens diplomatiske repræsentation i modtagerstaten af udsenderstaten udpeges til fungerende konsulatschef under de i denne artikels stk. 1 omhandlede omstændigheder, skal han fortsat nyde diplomatiske forrettigheder og immuniteter, såfremt modtagerstaten ikke modsætter sig dette.

#### Article 16

##### *Precedence as between heads of consular posts.*

1. Heads of consular posts

#### Article 16

##### *Préséance entre les chefs de poste consulaire.*

1. Les chefs de poste con-

#### Artikel 16

##### *Konsulatscheferes indbyrdes rangfølge.*

1. Konsulatschefer skal in-